85. MEKTUP

٨٥- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالثَّمَانُونَ اِلَى الشَّيْخِ نُورِ مُحَمَّدٍ ﴾

اَلْحَمْدُ لله وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى اَحْوَالُ فُقَرَاءِ هَذِهِ الْحُدُودِ وَاَوْضَاعُهُمْ مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ وَالْمَسْئُولُ مِنَ الله سُبْحَانَهُ اسْتِقَامَتُكُمْ وَاَخِي الشَّيْخُ مِيَانْ عَبْدُ الْحَيِّ مِنْ بِلاَدِكُمْ وَنَازِلٌ فِي جِوَارِكُمْ وَهُوَ نُسْخَةُ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ الْغَرِيبَةِ وَضَرُورِيَّاتُ هَذَا الطَّرِيقِ مُودَعَةٌ عِنْدَهُ وَمُلاَقَاتُهُ مُغْتَنَمَةٌ لِلاَصْحَابِ النَّائِينَ فَاِنَّهُ قَرِيبُ عَهْدٍ بِالصُّحْبَةِ وَاسْتَصْحَبَ مَعَهُ اَشْيَاءَ جَدِيدَةً وَعِنْدَهُ عَلاَمَةٌ مِنَ الْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ وَبَيَانٌ مِنَ السُّلُوكِ وَالْجَذْبَةِ بَلْ هُوَ خَبِيرٌ مِنْ مَا وَرَاءَ الْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ الْمُتَعَارَفَيْنِ وَالْجَذْبَةِ وَالسُّلُوكِ الْمُقَرَّرَيْنِ بَلْ يُمْكِنُ اَنْ يُقَالَ اِنَّ لَهُ مَمَرًّا فِيهَا وَاَكْثَرُ مَعَارِفِ الْمَكْتُوبَاتِ الْغَرِيبَةِ قَدْ قَرَعَتْ سَمْعَهُ وَاَدْرَكَهَا بِالاِسْتِفْسَارِ مَهْمَا اَمْكَنَ وَالله سُبْحَانَهُ الْمُوَفِّقُ وَيُعْلَمُ الاَحْوَالُ مِنَ الْمُشَارِ اِلَيْهِ بِالتَّفْصِيلِ فَلاَ نَشْتَغِلُ بِالزَّوَائِدِ وَالسَّلاَمُ.

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Şeyh Nur Muhammed'e[117] gönderilmiştir.

Allah'a hamd, peygamberlere selam olsun. Burada dervişlerin durumu çok iyidir hamd olsun. Allah Sübhanehü'den tek isteğimiz istikametinizdir. Kardeşimiz Şeyh Miyan Abdulhayy sizin memleketinizdendir ve sizin o taraflarda konaklayacaktır. O garip ilimlerin adeta bir kopyasıdır. Bu yolun olmazsa olmaz şartları ona bildirilmiştir. Onunla görüşmeniz uzakta bulunan kardeşlerimiz için bir ganimettir. Kendisi yakın zamana kadar bizim sohbetimizdeydi. Bir çok yeni şeyi de beraberinde getirmiştir. Onda fena ve beka makamlarının işaretlerini ve cezbe ve sülûkün beyanını taşımaktadır. Hatta o bilenen fena ve bekanın, cezbe ve sülûkün ötesindeki makamlardan da haberdardır. Bu makamların onun uğrağı olduğunu da söyleyebiliriz. Şeyh Abdulhayy Mektubat'ın çoğu marifetlerinden haberdardır. Bunları bizzat sorarak imkanı nispetinde öğrenmiştir. Allah

---

[117] Nur Muhammed el-Hanefî en-Nakşibendî, fazilet sahibi bir kimsedir. Çağının ileri gelen alimlerinden ders almış ve ilim tahsili için memleketleri dolaşmıştır. Sonunda İmam-ı Rabbani'yle tanışan Nur Muhammed, kendisinden tarikat eğitimi almış ve bir müddet yanında kaldıktan sonra Pata şehrine halife tayin edilmiştir. Abdulhayy el-Hasanî, *el-İlam Bimen fi'l-Hindi Mine'l-Alam*, c. 2, s. 660.

Sübhanehü yegane muvaffak kılandır. Buradaki haberlerin tafsilatını kendisinden öğrenirsiniz. Fuzulî işlerle meşgul olmayalım. Baki selam…

KELİME ANLAMI

85. ◄ اَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالثَّمَانُونَ ► Seksen beşinci mektup *(Kime gönderilmiştir?)* **اِلَى الشَّيْخِ نُورِ مُحَمَّدٍ Şeyh Nur Muhammed'e ►**

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Hamd Allah'a وَسَلَامٌ Selam ise عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفٰى Seçtiği kullarına olsun اَحْوَالُ فُقَرَاءِ هٰذِهِ الْحُدُودِ Bu sınırların dervişlerinin halleri *(Daha?)* وَاَوْضَاعُهُمْ Vaziyetleri *(Nedir?)* مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ Hamdi gerektirmektedir وَالْمَسْئُولُ مِنَ اللّٰهِ سُبْحَانَهُ Allah Subhânehu'dan istenen *(Nedir?)* اِسْتِقَامَتُكُمْ Sizin istikamet üzere olmanızdır وَاَخِي الشَّيْخُ مِيَانْ عَبْدُ الْحَيِّ Kardeşim Şeyh Miyan Abdulhayy *(Neredendir?)* مِنْ بِلَادِكُمْ Sizin şehrinizdendir وَنَازِلٌ فِي جِوَارِكُمْ Ve sizin civarınızda konaklamaktadır وَهُوَ نُسْخَةُ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ الْغَرِيبَةِ O ilginç ilim ve marifetlerin bir kopyasıdır وَضَرُورِيَّاتُ هٰذَا الطَّرِيقِ Bu tarikatın zaruri bilgileri *(Nedir?)* مُودَعَةٌ عِنْدَهُ Onun yanında emanettir وَمُلَاقَاتُهُ Onu görmek *(Nedir?)* مُغْتَنَمَةٌ لِلْاَصْحَابِ النَّائِينَ Uzakta olan dostlar için ganimettir. فَاِنَّهُ Zira o قَرِيبُ عَهْدٍ Zamanı yakın olandır *(Neyi?)* بِالصُّحْبَةِ Sohbete وَاسْتَصْحَبَ مَعَهُ Beraberinde getirdi *(Ne?)* اَشْيَاءَ جَدِيدَةً Yeni şeyler *(Ne?)* وَعِنْدَهُ عَلَامَةٌ Ve onun yanında alamet vardır *(Neden?)* مِنَ الْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ Fena ve bekadan *(Daha neden?)* وَبَيَانٌ مِنَ السُّلُوكِ وَالْجَذْبَةِ Cezbe ve sülûkten beyan da vardır بَلْ هُوَ خَبِيرٌ Bilakis o haberdârdır *(Neden?)* مِنْ مَا وَرَاءَ الْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ الْمُتَعَارَفَيْنِ Bilinen fena ve bekanın وَالْجَذْبَةِ وَالسُّلُوكِ الْمُقَرَّرَيْنِ Yerleşik olan cezbe ve sülûkun ötesinde olandan بَلْ يُمْكِنُ Hatta mümkündür *(Ne?)* اَنْ يُقَالَ Şöyle denilmesi اَنَّ لَهُ مَمَرًّا فِيهَا Onun o makamda uğrağı vardır وَاَكْثَرُ مَعَارِفِ الْمَكْتُوبَاتِ الْغَرِيبَةِ Mektupların garip marifetlerinin çoğu قَدْ قَرَعَتْ سَمْعَهُ Onun kulağına çalmıştır وَاَدْرَكَهَا Ve onları anlamıştır *(Nasıl?)* بِالْاِسْتِفْسَارِ Açıklama isteyerek *(Ne kadar?)* مَهْمَا اَمْكَنَ Mümkün olduğunca وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْمُوَفِّقُ Allah Subhânehu muvaffak kılandır وَيُعْلَمُ الْاَحْوَالُ Haller öğrenilir *(Kimden?)* مِنَ الْمُشَارِ اِلَيْهِ İşaret edilen kişiden *(Nasıl?)* بِالتَّفْصِيلِ Tafsilatlı olarak فَلَا نَشْتَغِلُ Bu sebeple meşgul olmuyoruz *(Ne ile?)* بِالزَّوَائِدِ Fuzuli şeylerle وَالسَّلَامُ Selamlar...